



**CASCO DE BICICLETA SP - 33**

**LUZ TRASE RA LED SP - 2**

MODO DE EMPLEO • ISTRUZIONE PER L'USO • INSTRUÇÕES DE  
SERVIÇO • OWNER'S MANUAL • GEBRAUCHSANWEISUNG



## ESTIMADO CLIENTE, ESTIMADA CLIENTA!

Nos alegra que se haya decidido por nuestro producto de alta calidad, fabricado y certificado estrictamente según las actuales normas de seguridad vigentes.

Para garantizar el efecto protector del casco, encontrará a continuación una serie de instrucciones e indicaciones:

- Los padres deben prestar atención a que sus hijos se quiten siempre el casco antes de entrar en el parque infantil. No ha de llevar el casco al subir o trepar a columpios o realizar otras actividades en las que existe el peligro de estrangulación.
- El casco ha sido diseñado especialmente como protección para montar en bicicleta, monopatín o patinar. No se ha de utilizar en otras actividades deportivas o para montar en motocicleta.
- Tenga en cuenta que, pese a su colocación correcta, el casco no le puede proteger siempre de todas las lesiones.

### 1. MANEJO Y CUIDADO AD ECUADO

- Regularmente compruebe que el casco no presenta desperfectos visibles.
- Después de un impacto fuerte, golpe o un arañazo profundo, el casco se ha de sustituir por otro nuevo, ya que con ello pierde su efecto protector.
- Una modificación o retirada de las piezas originales del casco puede disminuir enormemente el efecto protector. El casco no debe ser modificado para colocar añadidos de una forma no recomendada por el fabricante.
- Los productos químicos, barnices o adhesivos pueden disminuir

seriamente el efecto protector del casco.

- Limpie el casco únicamente con agua templada, jabón no abrasivo y una bayeta suave.
- Después de cada utilización, déjelo secar al aire libre.
- Limpie el acolchado interior con agua tibia y jabón suave y, a continuación, déjelo secar al aire
- Altas temperaturas, ya a partir de 60°C se pueden producir serios desperfectos en el casco. Signos de tales desperfectos son superficies desiguales y formación de burbujitas. No lo guarde detrás de lunas de cristal, p.ej en el coche, o cerca de fuentes de calor.
- La eliminación de su casco ha de ser realizada por una empresa autorizada de eliminación de residuos o por un sistema local de eliminación.

### 2. POSICIÓN CORRECTA DEL CASCO

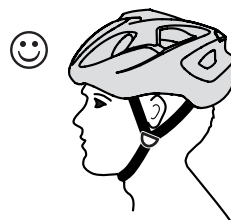


Fig. 1a

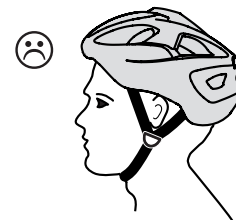


Fig. 1b

- El casco ha de quedar siempre en posición horizontal sobre la cabeza (Fig. 1a)
- Si lo lleva demasiado hacia delante, puede verse perjudicado su campo de visión.
- Si lo lleva demasiado hacia detrás, la frente no está suficientemente protegida. (Fig. 1b)

### 3. AJUSTE DEL SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA TALLA ACCIONADO CON UNA MANO

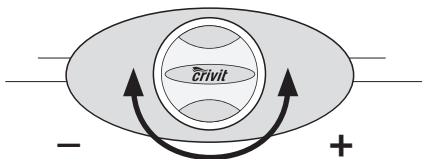


Fig. 2

El sistema de ajuste de talla integrado se puede regular mediante un botón giratorio continuo situado en la coronilla:

Más pequeño = gire hacia la derecha Más grande = gire hacia la izquierda

### 4. REGULACIÓN DEL AJUSTADOR DE CORREA

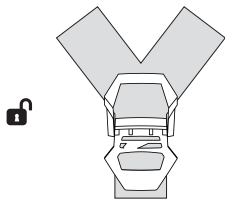


Fig. 3a

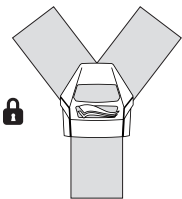


Fig. 3b

- Abra el ajustador de la correa (Fig. 3a)
- Éste ha de estar situado de manera que las correas queden tensas pero sean cómodas de llevar. El ajustador ha de quedar por debajo de las orejas, es decir, las correas no ha de cubrir las.
- Cierre el regulador (Fig. 3b)



Si lleva el ajustador abierto, el casco se puede mover en caso de accidente y con ello perder el efecto protector!!!

### 5. AJUSTE DE LA CORREA DE LA BARBILLA

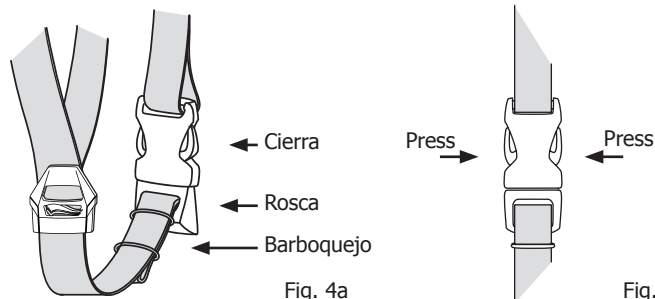


Fig. 4a

Fig. 4b

- La correa de la barbilla está ajustada de forma correcta, si al abrir la boca siente una ligera presión.
- Si la correa está demasiado suelta, apriétela con ayuda de la bobina del cierre (Fig. 4a)
- Si la correa está demasiado apretada, aflójela igualmente con ayuda de la bobina (Fig. 4a).

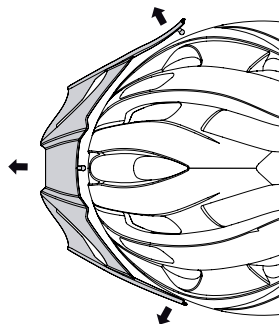


**Asegúrese de que el cierre esté cerrado antes de emprender cualquier trayecto!!! (Fig. 4b)**



**Tenga en cuenta que el casco sólo le protegerá si lo lleva ajustado correctamente. Pruebe diferentes tamaños y elija aquel con el que el casco se encuentre estable sobre la cabeza y sea cómodo de llevar.**

## 6. VISERA



UPara retirar la visera, saque cuidadosamente la clavija situada en ésta de los orificios de fijación previstos en la copa del casco de seguridad.

Atención: los orificios de fijación del casco pueden darse de sí debido a un uso excesivo. En este caso, no debe utilizarse más la visera.

Fig. 5

## LUZ TRASE RA LED SP-2

### USO CONFORME A LO PREVISTO/ ADVERTENCIA

- El piloto trasero LED no sustituye a la instalación luminotécnica para bicicletas prescrita por el art. 67 de la StVZO [Reglamento alemán de admisión para circulación en carreteras].
- El piloto trasero LED permite que se le vea mejor si se usa correctamente. La luz trasera LED no debe ser utilizada en condiciones de lluvia ya que no está garantizada la capacidad de funcionamiento con humedad.
- Utilice el piloto sólo con este casco para bicicleta y colóquelo siempre sobre la rueda giratoria del sistema de ajuste de tamaño.

- El piloto está diseñado para el uso personal.
- Cuando lo utilice, asegúrese de que no lo cubre con la ropa ni con la mochila y de que no realiza movimientos que impidan que se vea.
- Asimismo, el piloto puede quedarse colgado en chaquetas, mochilas u otros objetos sin que se dé cuenta.
- Tenga en cuenta que la pila del piloto trasero LED puede fallar o agotarse. Por ello, controle regularmente que la luz funciona.
- Los padres deben prestar atención a que sus hijos también comprueben de forma regular la capacidad de funcionamiento de la luz trasera LED.
- No deseche las pilas gastadas con los residuos domésticos, sino en los contenedores de recogida previstos para ello.
- Queridos padres: asegúrense de que su hijo también comprueba regularmente que la luz funciona.
- Este piloto no es apto para niños menores de 4 años.
- El piloto trasero LED no es un juguete y solo lo pueden utilizar los niños bajo la supervisión de un adulto.
- Las pilas solo las puede cambiar un adulto.

## IN DICACION ES PARA EL USUARIO

### 1. ANTES DEL PRIMER USO

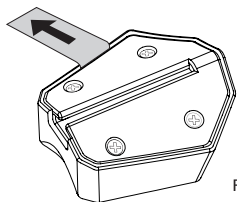


Fig. 1

Retire la luz trasera del casco (imagen 2a). Antes del primer uso, retire la película protectora situada en la parte posterior de la luz trasera LED (Fig. 1).

### 2. RETIRAR Y ENCHUFAR LA LUZ TRASERA

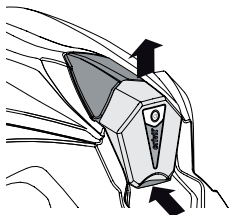


Fig. 2a

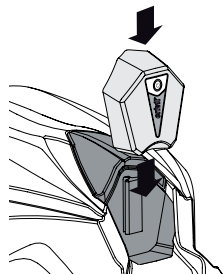


Fig. 2b

Para retirar la luz trasera LED, sáquela empujando hacia arriba desde el soporte. (Fig. 2a)

Para enchufarla, introduzca nuevamente la luz trasera LED en el soporte previsto para ello (Fig. 2b).

### 3. FUNCIONES

El piloto trasero LED tiene tres funciones diferentes que se pueden utilizar según se desee (Fig. 3).

Si pulsa 1 vez: luz permanente;  
3 veces: encendido sucesivo,

2 veces: luz intermitente;  
4 veces: luz apagada.

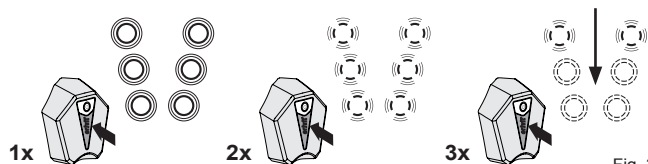


Fig. 3

### 4. CAMBIO DE LA PILA

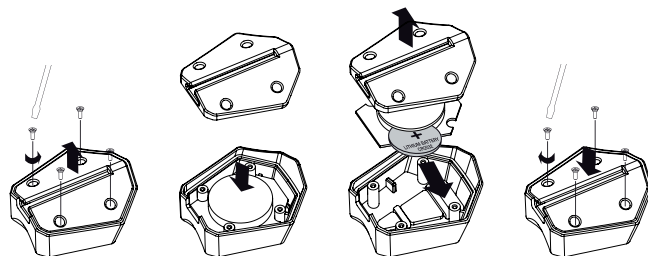


Fig. 4

La luz trasera LED se suministra equipada con una pila del tipo CR 2025 (3V). Para cambiar esta pila, afloje con un pequeño destornillador los cuatro tornillos situados en la parte trasera de la luz. A continuación, levante la tapa, cambie la pila y vuelva a poner la tapa. Fije ahora de nuevo la tapa con ayuda de los cuatro tornillos (Fig. 4).

**Tipo de pila: CR 2025 (3V)**

### 5. LIMPIAR

La carcasa del piloto trasero LED se puede limpiar con un trapo húmedo.



## CARA CLIENTE, CA RO CLIENTE!

Siamo lieti che abbiate deciso per uno dei nostri prodotti di alta qualità, che sono stati prodotti e certificati strettamente secondo le norme sulla sicurezza attualmente vigenti.

Trovate qui di seguito alcune istruzioni e indicazioni per ottenere il massimo effetto protettivo del casco:

- I genitori devono accertarsi che i bambini si levino il casco, prima di entrare in un parco-giochi. I caschi non devono essere indossati dai bambini vicino a scale o altri giochi nei quali sussista pericolo di strangolamento!!!
- Il vostro casco è stato sviluppato appositamente per la protezione durante corse in bicicletta, skateboard e pattini. Non deve essere impiegato per altri tipi di sport o per la motocicletta.
- Attenzione: nonostante la corretta regolazione, il casco non può sempre proteggere da tutte le ferite.

### 1. MANI POLAZIONE E CUR A ADE GUATE

- Il casco dovrebbe essere controllato ad intervalli regolare per verificare la presenza di danni visibili.
- Dopo forti urti, colpi o profonde raschiature il casco deve essere sostituito, poichè in questomodo perde l'effetto protettivo.
- Il cambiamento o la rimozione delle parti originali del casco possono pregiudicare gravemente l'azione protettiva dello stesso. Il casco non deve essere modificato col fine di applicare delle aggiunte in maniera non conforme a quella consigliata dal produttore.
- Alcuni prodotti chimici, lacche o adesivi potrebbero compromettere

seriamente l'effetto protettivo del casco.

- Pulire il casco solo con acqua tiepida , sapone leggero e un panno morbido.
- Lasciare asciugare il casco all'aria dopo ogni utilizzo.
- Pulire i guanciali interni con acqua tiepida e detergente delicato, poi asciugare all'aria
- Le alte temperature, già da 60° C, possono danneggiare seriamente il casco. Superfici non piate nel casco e formazioni di bollicine sono segni di tale danneggiamento. Non conservare dietro lastre di vetro, ad es. in auto, o vicino al calore o a fonti di calore.
- Per lo smaltimento del vostro casco contattare l'impresa di smaltimento rifiuti locale.

### 2. LA CORRETTA POSIZIONE DEL CASCO

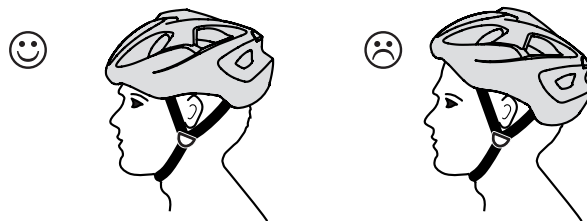


Fig. 1a

Fig. 1b

- Il casco deve sempre stare bene orizzontale sulla testa. (Fig. 1a)
- Se il casco sta troppo avanti, la vostra visuale può essere limitata
- Se il casco sta troppo indietro, la fronte non è sufficientemente protetta. (Fig. 1b)

### 3. IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA DI ADATTAMENTO DELLA MISURA MONOCOMANDO

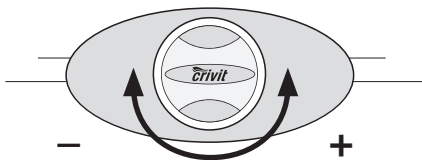


Fig. 2

Il grande sistema di regolazione permette una regolazione continua mediante una manopola posizionata sull'occipite:  
più piccolo = girare a destra      più grande = girare a sinistra

### 4. REGOLAZIONE DEL SEPARATORE A FLANGIA

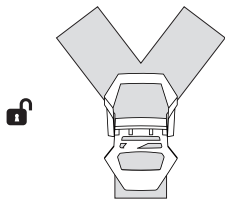


Fig. 3a

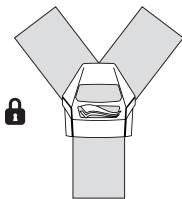


Fig. 3b

- Aprire il separatore a flangia (Fig. 3a) Il separatore a flangia deve essere posizionato in modo che le cinghie stiano. Rigide ma confortevoli. Il separatore a flangia deve stare sotto le orecchie, le cinghie non devono coprire le orecchie
- Chiudere il separatore a flangia (Fig. 3b)



Un separatore a flangia aperto può portare in caso di incidente allo scivolamento del casco e quindi alla perdita dell'effetto protettivo!!!

### 5. REGOLAZIONE DEL SOTTOGOLA

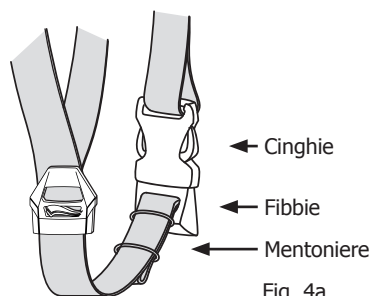


Fig. 4a

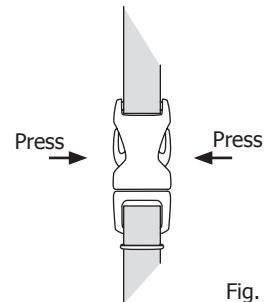


Fig. 4b

- Il sottogola è adeguatamente regolato se quando aprite la bocca avvertite una leggera pressione.
- Se il sottogola è troppo morbido, deve essere portato alla chiusura con l'aiuto del gancio a torsione.
- Se il sottogola è troppo stretto, deve altrettanto essere portato alla chiusura con l'aiuto del gancio a torsione. (Fig. 4a)



**Attenzione: la chiusura deve essere chiusa prima di ogni corsa!!! (Fig. 4b)**



**Attenzione: il casco protegge solo se sta addosso correttamente. Si prega di provare diverse misure e di scegliere quella con cui il casco sta comodo e fisso sulla testa.**

## 6. VISIERA

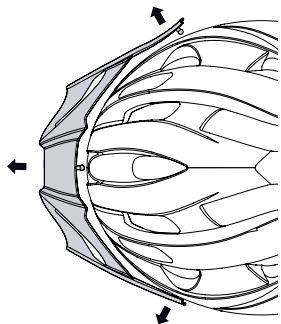


Fig. 5

Per togliere la visiera, tirate con cautela le punte d'incastro dai fori previsti per il fissaggio sulla calotta dell'elmetto.

Attenzione: i fori previsti per il fissaggio nell'elmetto possono allargarsi in caso di utilizzo eccessivo. In questo caso la visiera non può più essere utilizzata.

## LED POSTERIORE SP-2

### UTILIZZO CONFORME / AVVERTENZE

- Il fanale posteriore a LED non sostituisce l'installazione illuminotecnica delle biciclette fissata dalla normativa tedesca StVZO (§67).
- Il fanale posteriore a LED, con un utilizzo appropriato, serve ad assicurare una migliore visibilità. La luce posteriore a LED non deve essere impiegata in caso di pioggia, perché la sua funzionalità è compromessa con il bagnato.
- Il fanale posteriore a LED è stabilito solo per utilizzo privato.
- Si prega di utilizzare il fanale posteriore a LED solo insieme a questo casco per bicicletta e di inserirlo sempre nel disco rotante

del sistema di regolazione di misura.

- Si prega di prestare attenzione che il fanale posteriore a LED non sia nascosto o che sia visibile a causa dell'utilizzo di colletti, zaini o col movimento della testa.
- La luce LED può eventualmente staccarsi senza che si noti dopo rimanere impigliata in giacche, zaini o altri oggetti.
- Si prega di tenere conto che la batteria del fanale posteriore a LED potrebbe cadere o essere vuota. Si prega perciò di controllare l'operabilità della luce regolarmente.
- Le batterie non devono essere esposte ad un calore eccessivo come il sole, fuoco o cose simili. In caso di un cambiamento delle batterie inappropriato, vi è il pericolo di esplosione. La sostituzione delle batterie deve avvenire solo con lo stesso tipo di batterie o un tipo equivalente.
- Si prega di non smaltire le batterie vuote nei rifiuti domestici, ma in recipienti di raccolta previsti per questo.
- I genitori devono accertarsi che il loro bambino controlli periodicamente la funzionalità della luce posteriore a LED.
- L'utilizzo del fanale posteriore a LED non è adatto ai bambini sotto i 4 anni.
- Il fanale posteriore a LED non è un gioco e può essere utilizzato dai bambini solo sotto sorveglianza di persone adulte.
- Il cambiamento della batteria può essere effettuato solo da persone adulte.



## IN DICAZIONI PER L'UTENTE

### 1. PER IL PRIMO UTILIZZO

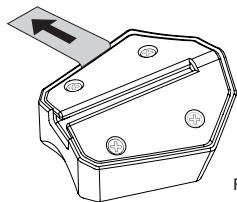


Fig. 1

Togliere la luce posteriore dal casco (Fig. 2a). Rimuovere la linguetta protettiva sul retro della luce posteriore LED (Fig. 1).

### 2. COME TOGLIERE E INSERIRE LA LUCE POSTERIORE

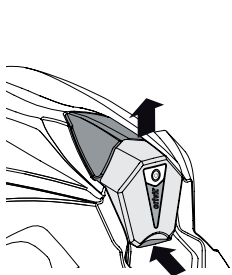


Fig. 2a

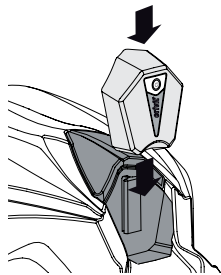


Fig. 2b

Per togliere la luce posteriore LED, estrarla dal supporto spingendola verso l'alto (Fig. 2a). Per inserirla, spingere di nuovo la luce posteriore LED sull'apposito supporto (Fig. 2b).

### 3. FUNZIONI

Il fanale posteriore a LED dispone di tre diverse funzioni, che possono essere utilizzate a proprio piacimento (Fig. 3).

Premere 1 volta: luce fissa, premere 2 volte: luce intermittente, premere 3 volte: luce rotatoria, premere 4 volte: luce spenta

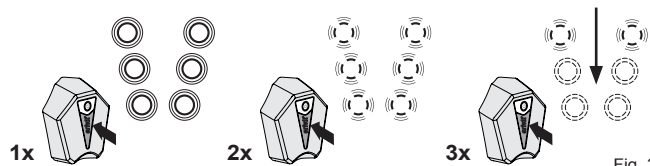


Fig. 3

### 4. COME SOSTITUIRE LE BATTERIE

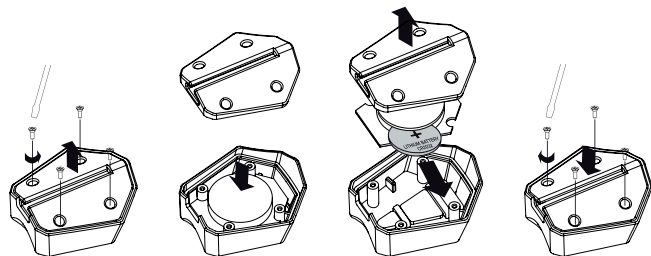


Fig. 4

La luce posteriore LED è già provvista di una batteria del tipo CR 2025 (3V) al momento dell'acquisto. Per sostituire la batteria, svitare con un piccolo cacciavite le quattro viti sul retro della luce. Successivamente, sollevare il coperchio, sostituire la batteria e riposizionare il coperchio. Infine, fissare nuovamente il coperchio con le quattro viti (Fig. 4).

**Tipo di batteria: CR 2025 (3V)**



### 5. LAVAGGIO

Il corpo del fanale posteriore a LED può essere pulito con un panno umido.

## CARO CLIENTE!

Ficámos satisfeitos por ter escolhido o nosso produto de alta qualidade, produzido e certificado conforme as rígidas normas de segurança actualmente em vigor.

De modo a garantir um efeito protector completo do capacete, leia as instruções e indicações que se seguem:

- Os pais devem certificar-se de que os seus filhos tiram sempre o capacete antes de entrar num parque infantil. Os capacetes não podem ser usados por crianças em escaladas ou em outros jogos nos quais existe o perigo de estrangulamento !!!
- O seu capacete foi especialmente desenvolvido para a protecção ao andar de bicicleta, skate e patins. Este não deve ser utilizado para outros desportos ou para andar em motociclos.
- Tenha em atenção que, apesar do seu ajuste correcto, um capacete nem sempre pode proteger contra todos os ferimentos.

## 1. MANUSEAMENTO E CONSERVAÇÃO CORRECTOS

- Em intervalos regulares, o capacete deve ser verificado quanto a anomalias visíveis.
- Após fortes colisões, impactos ou riscos profundos, o capacete deve ser substituído, uma vez que, deste modo, é perdido o seu efeito protector.
- A alteração ou remoção de peças originais do capacete pode prejudicar consideravelmente o efeito protector do capacete. O capacete não pode ser alterado com a aplicação de acessórios não autorizados pelo fabricante.
- Todos os químicos, tintas ou autocolantes podem prejudicar

consideravelmente o efeito protector do capacete.

- Limpe o seu capacete apenas com água tépida, sabão suave e um pano macio.
- Após cada utilização, deixe o seu capacete secar ao ar.
- Lavar a espuma interior com água morna e sabão suave e em seguida deixar secar ao ar
- Elevadas temperaturas, já a partir dos 60° C, podem danificar seriamente o capacete. Superfícies irregulares do capacete e a formação de folhas são sinais de tais danos. Não conservar atrás de placas de vidro, por ex. no automóvel, ou nas proximidades de fontes de aquecimento ou calor.
- A eliminação do capacete deve ser efectuada através da entidade competente para tal ou através de uma entidade competente do seu município.

## 2. A POSIÇÃO CORRECTA DO CAPACETE

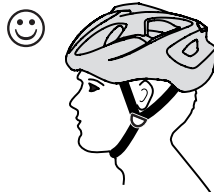


Fig. 1a

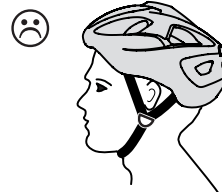


Fig. 1b

- O capacete deve assentar sempre sobre a sua cabeça na horizontal. (Fig. 1a)
- Se o capacete estiver demasiado para a frente, a sua visão poderá ser prejudicada.
- Se o capacete estiver demasiado para trás, a sua testa não ficará suficientemente protegida. (Fig. 1b)

### 3. CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA DE AJUSTE DO TAMANHO COM UMA MÃO

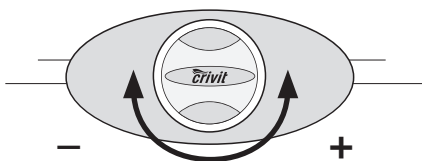


Fig. 2

O sistema de ajuste do tamanho pode ser regulado gradualmente na nuca, através de um botão rotativo:  
menor = rodar para a direita maior = rodar para a esquerda

### 4. AJUSTE DO DISPOSITIVO DE AJUSTE DA FITA

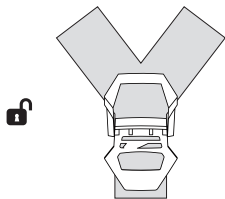


Fig. 3a

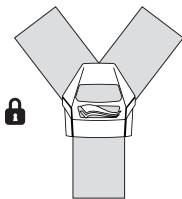


Fig. 3b

- Abra o dispositivo de ajuste da fita (Fig. 4a)
- O dispositivo de ajuste da fita deve ser posicionado de modo a que as fitas fiquem esticadas, mas assentem confortavelmente. O dispositivo de ajuste da fita deve estar abaixo da orelha; as fitas não devem cobrir as orelhas.
- Feche o dispositivo de ajuste da fita (Fig. 4b)



Em caso de acidente, um dispositivo de ajuste da fita aberto pode provocar o deslizamento do capacete, perdendo, assim, o seu efeito protector !!!

### 5. AJUSTE DA FITA DE SUPORTE PARA O QUEIXO

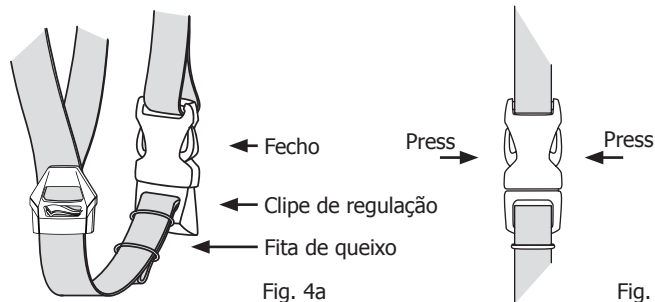


Fig. 4a

Fig. 4b

- A fita de suporte para o queixo está correctamente ajustada se, ao abrir a boca, sentir uma ligeira pressão.
- Se a fita de suporte para o queixo estiver demasiado solta, esta deve ser esticada através da rotação do fecho (Fig. 4a).
- Se a fita de suporte para o queixo estiver demasiado apertada, esta deve ser alargada, também através da rotação do fecho (Fig. 4a)



Tenha em atenção que, antes de cada deslocação, o fecho deve ser fechado!!! (Fig. 4b)



Tenha em atenção que o capacete protege apenas se estiver correctamente ajustado. Experimente diferentes tamanhos e seleccione aquele no qual o capacete assenta de forma mais confortável e segura sobre a cabeça.

## 6. VISEIRA

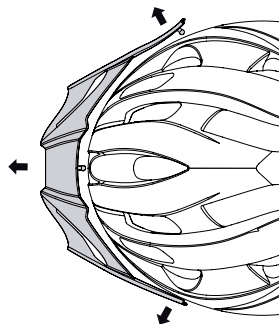


Fig. 5

Para retirar a viseira, puxe cuidadosamente os pinos na viseira para fora dos orifícios de fixação previstos do capacete. Atenção: Os orifícios de fixação no capacete podem dilatar devido a utilização excessiva. Neste caso a viseira não pode continuar a ser utilizada.

## LEVOU TAILLIGHT SP-2

### USO APROPRIADO/RECOMENDAÇÕES

- A lanterna traseira em LED não substitui o dispositivo de iluminação necessário para bicicletas, segundo o Regulamento do Licenciamento da Estrada alemão StVZO (§ 67).
- A lanterna traseira em LED usada corretamente serve para uma melhor visibilidade. A lanterna traseira em LED não pode ser usada na chuva, já que em condições de chuva a função da mesma não é garantida.
- Utilize a lanterna traseira em LED apenas em conjunto com o

capacete de bicicleta e coloque-a sempre na roda do sistema de ajuste do tamanho.

- A lanterna traseira em LED é apenas para uso pessoal.
- Certifique-se que a lanterna traseira em LED não fica coberta durante o uso da colares, mochilas ou por movimentos da cabeça que a possam tapar.
- A lanterna traseira em LED pode despercebidamente ficar presa e ser removida por casacos, mochilas ou outros itens.
- Por favor observe se a bateria da lanterna traseira em LED está operacional, pode por exemplo estar descarregada. Assim, verifique o funcionamento da lanterna regularmente.
- As baterias não devem estar expostas a excesso de calor como sol, fogo ou qualquer coisa semelhante. Se ocorrer uma troca de baterias inadequada estas podem explodir. Substitua as baterias somente pelo mesmo tipo ou equivalente.
- Não elimine as baterias descarregadas nos lixos domésticos, mas nos recipientes adequados.
- Os pais devem-se certificar de que os seus filhos controlam o funcionamento da lanterna traseira em LED regularmente
- O uso da lanterna traseira em LED não é adequado para crianças menores de 4 anos.
- A lanterna traseira em LED não é um brinquedo e deve ser utilizado por crianças somente sob supervisão de adultos.
- A substituição de baterias só pode ser executada por adultos.

## RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### 1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

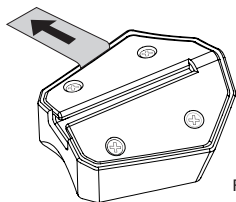


Fig. 1

Retire a luz traseira do capacete (Fig. 2a). Antes da primeira utilização, retire as fitas de protecção da parte traseira da luz traseira LED (Fig. 1).

### 2. RETIRAR E INSERIR A LUZ TRASEIRA

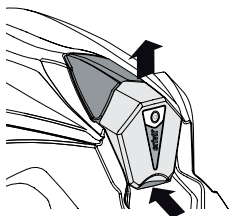


Fig. 2a

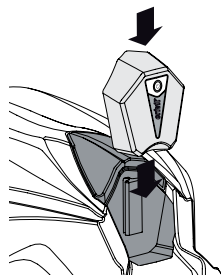


Fig. 2b

Para remover a luz traseira LED, faça-a deslizar para cima para a retirar do suporte. (Fig. 2a)

Para inserir a luz traseira LED, volte a fazê-la deslizar no suporte para tal previsto (Fig. 2b).

### 3. FUNÇÕES

A lanterna traseira em LED tem três diferentes funções que podem ser aplicadas como desejar (Fig. 3)

pressione 1x: luz contínua,  
pressione 3x: luz sequencial,

pressione 2x: intermitente  
pressione 4x: desliga

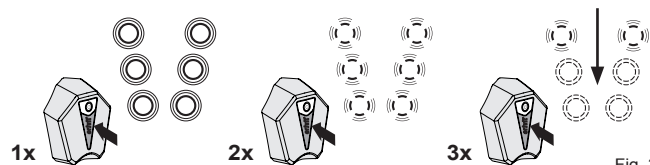


Fig. 3

### 4. SUBSTITUIÇÃO DE PILHA

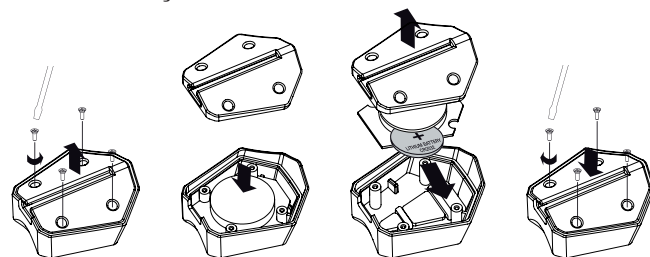


Fig. 4

A luz traseira LED já está equipada com uma pilha do tipo CR 2025 (3 V) no momento da compra. Para substituir esta pilha, desparte os quatro parafusos na parte traseira da luz, utilizando uma chave de fendas. De seguida, retire a tampa, substitua a pilha e volte a colocar a tampa. Agora, fixe novamente a tampa com os quatro parafusos (Fig. 4).

**Tipo de bateria: CR 2025 (3V)**



### 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

A caixa da lanterna traseira em LED pode ser limpa com um pano úmido.

## DEAR CUSTOMER!

We are pleased that you have decided to purchase one of our high-quality products, which are manufactured and certified in strict adherence to the currently valid safety standards.

You will find some instructions for ensuring the full protective effect of the helmet:

- Parents should make sure that their children take the helmet off before entering a children's playground. The helmets must not be used by children when climbing or playing other games in which there is a danger of strangulation !!!
- Your helmet was developed specially for protection while cycling, skateboarding and roller-skating. It must not be used for other types of sport or for motorcycling.
- Please be aware that despite correct adjustment your helmet cannot always protect you from all injuries.

### 1. PROPER HANDLING AND CARE

- The helmet should be checked for visible deficiencies at regular intervals.
- The helmet must be replaced after every hard knock, impact or deep scratch, because these cause it to lose its protective effect.
- Any adjustment to or removal of the original parts of the helmet can extremely impair its protective function. The helmet may not be altered in order to make additions in a way not recommended by the manufacturer.
- All chemicals, paints and stickers can seriously impair the protective effect of the helmet.
- Only clean your helmet with lukewarm water, mild soap and a soft cloth.

- After every use, leave your helmet exposed to the air in order for it to dry.
- Clean the inner padding with lukewarm water and mild soap and then let it air dry
- High temperatures, from as low as 60° C, can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and the formation of small blisters are signs of such damage. Do not store behind panes of glass, e.g. in the car or close to sources of heat or warmth.
- Please contact your local waste disposal company for the disposal of the helmet.

### 2. THE CORRECT HELMET POSITION

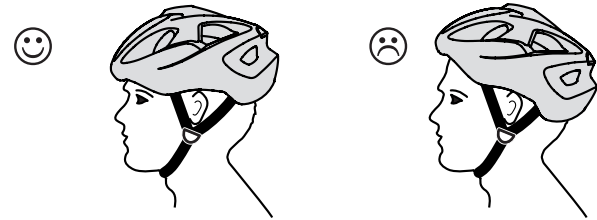


Fig. 1a

Fig. 1b

- The helmet must always be levelly horizontal on your head.(Fig. 1a)
- If the helmet is too far forward, it can impair your vision.
- If the helmet is too far back, your forehead is not sufficiently protected. (Fig. 1b)

### 3. ADJUSTING THE SINGLE-HAND TWISTING FASTENER

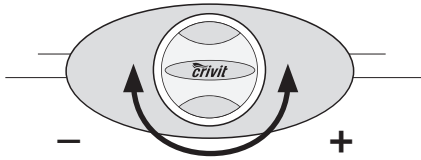


Fig. 2

The integrated size-adjusting system can be adjusted using a turning knob at the back of one's head:  
 smaller = twist clockwise                      bigger = twist anti-clockwise

### 4. ADJUSTING THE STRAP DIVIDER

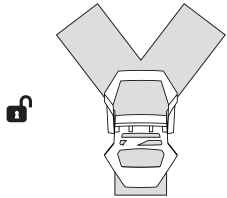


Fig. 3a

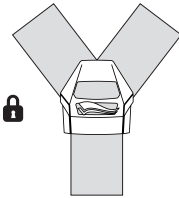


Fig. 3b

- Open the strap divider (Fig. 3a)
- The strap divider must be positioned in such a way, that the straps are taut but comfortable. The strap divider must be below the ear, and the straps must not cover the ears.
- Close the strap divider (Fig. 3b)



An open strap divider can lead to slipping of the helmet in the event of an accident and thus to a loss of protection!!!

### 5. ADJUSTING THE CHIN STRAP

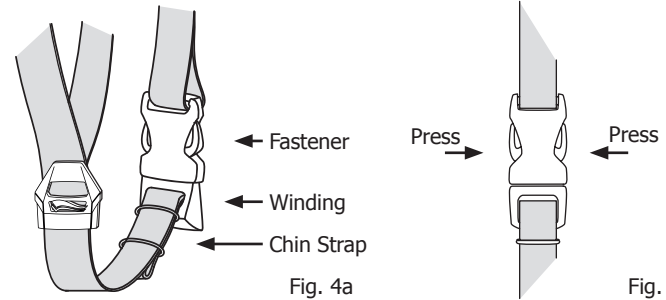


Fig. 4a

Fig. 4b

- The chin strap has been adjusted correctly if you feel slight pressure when you open your mouth.
- If the chin strap is too loose it must be pulled tight using the winding on the fastener. (Fig. 4a)
- If the chin strap is too tight it must be loosened also using the winding on the fastener. (Fig. 4a)



Please note that you must always make sure that the fastener is closed before you ride !!! (Fig. 4b)



Please be aware that the helmet can only protect if it fits properly. Please try out different sizes and choose the one in which the helmet fits comfortably and sits firmly upon your head.

## 6. VISOR

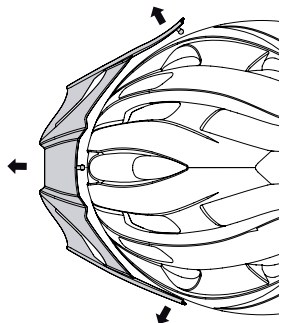


Fig. 5

Carefully pull out the pins on the visor from the pin holes on the helmet shell to remove the visor. Attention: The pin holes on the helmet can expand through excessive use. In this case, the visor may no longer be used.

## LED-REAR LIGHT SP-2

### INTENDED USE / INSTRUCTIONS

- The LED rear light is not a substitute for the light equipment stipulated by the German standard StVZO (§ 67).
- When used correctly, the LED rear light gives better visibility. The LED backlight should not be used during rainy weather. It cannot be guaranteed to work if it gets wet.
- Please only use the LED rear light together with this cycle helmet and always put it onto the rotating wheel of the size-adjustment system.
- The LED rear light is only intended for personal use.
- Please make sure that, during use, the LED cannot be covered or obscured by collars, rucksacks or movements of the head.
- The LED light can under certain circumstances come loose without this being noticed, if it becomes caught on jackets, rucksacks or other objects.
- Please be aware that the battery of the LED light can fall out or become flat. Therefore, check the light regularly for proper functioning.
- The batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. In the event that the batteries are
- incorrectly changed there exists the risk of explosion. Only replace the batteries with the same or an equivalent battery type.
- Please do not dispose of flat batteries via the household waste, but instead use the collecting container intended for this purpose.
- Parents should ensure that their child also checks to make sure that the LED backlight is working on a regular basis.
- The LED rear light is not suitable for use by children under 4 years of age.
- The LED rear light is not a toy and its use by children is only permitted if they are under the supervision of adults.
- The changing of batteries must only be carried out by adults.



## USER INFORMATION

### 1. BEFORE THE FIRST USE

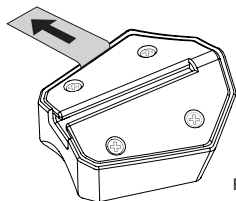


Fig. 1

Take the tail light off the helmet (fig. 2a). Before the first use, remove the safety strips from the reverse of the LED tail light. (Fig. 1).

### 2. REMOVAL AND ATTACHMENT OF THE TAIL LIGHT

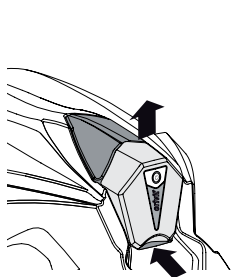


Fig. 2a

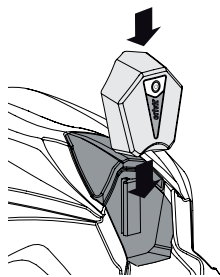


Fig. 2b

To remove the LED tail light, push this upwards out of the holder (Fig. 2a). To attach the LED tail light, push this again into the holder provided (Fig. 2b).

### 3. FUNCTIONS

The LED rear light has three different functions, each of which can be used as desired (Fig. 3).

Press x1: continuous light,  
press x3: colour chaser,

press x2: flashing light,  
press x4: light off.

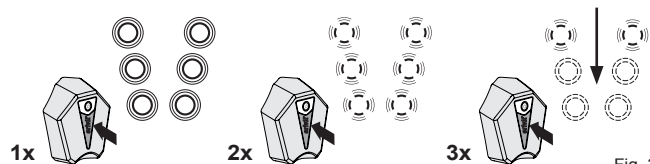


Fig. 3

### 4. CHANGING THE BATTERIES

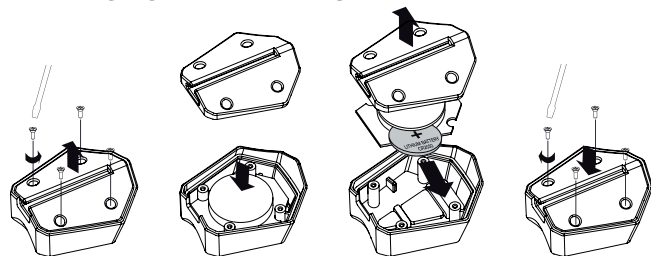


Fig. 4

The LED tail light comes equipped with a CR 2925 (3V) battery. To change this battery, unscrew the four screws on the reverse of the light with a small screwdriver. Then lift the cover, exchange the batteries and put the cover back on. Now fasten the cover again with the four screws (Fig. 4).

**Battery-type: CR 2025 (3V)**



### 5. CLEANING AND CARE

The housing of the LED rear light can be cleaned with a damp cloth.

## LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE !

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Um die volle Schutzwirkung des Helmes zu garantieren, finden Sie im Folgenden einige Anleitungen und Hinweise:

- Eltern sollten darauf achten, dass Ihre Kinder den Helm vor Betreten eines Kinderspielplatzes unbedingt absetzen. Die Helme dürfen nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Spielen getragen werden, bei denen Strangulierungsgefahr besteht!!!
- Ihr Helm wurde speziell zum Schutz beim Radfahren, Skateboarden und Rollerskaten entwickelt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren eingesetzt werden.
- Bitte beachten Sie, dass trotz der richtigen Einstellung ein Helm nicht immer vor allen Verletzungen schützen kann.

### 1. SACHGEMÄSSE HANDHABUNG UND PFLEGE

- In regelmäßigen Abständen muss der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden.
- Nach jedem harten Aufprall, Schlag oder tiefem Kratzer muss der Helm ersetzt werden, da er dadurch seine Schutzwirkung verliert. Auch nach mehrjährigem Gebrauch ohne Beschädigung oder wenn der Helm nicht mehr richtig passt, muss er ersetzt werden.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.

- Sämtliche Chemikalien, Lacke oder Aufkleber können die Schutzwirkung des Helmes ernsthaft beeinträchtigen.
- Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch.
- Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.
- Innenpolster mit lauwarmem Wasser und milder Seife reinigen und anschließend an der Luft trocknen lassen.
- Hohe Temperaturen, bereits ab 60° C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung. Nicht hinter Glasscheiben z.B. im Auto oder in der Nähe von Heiz- oder Wärmequellen aufbewahren.
- Die Entsorgung Ihres Helmes muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.

### 2. DIE RICHTIGE HELMPOSITION



Abb. 1a



Abb. 1b

- Der Helm muss immer waagrecht auf Ihrem Kopf sitzen. (Abb. 1a)
- Sitzt der Helm zu weit vorne, kann Ihre Sicht beeinträchtigt werden.
- Sitzt der Helm zu weit hinten, ist Ihre Stirn nicht ausreichend geschützt. (Abb. 1b)

### 3. EINSTELLUNG DES EINHAND – GRÖSSENVERSTELLSYSTEMS

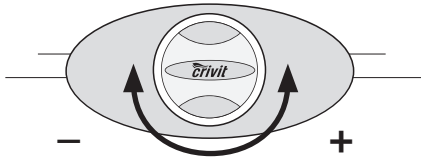


Abb. 2

Das integrierte Größenverstellungssystem lässt sich mittels eines Drehknopfes stufenlos am Hinterkopf verstellen:

kleiner = nach rechts drehen

größer = nach links drehen

### 4. EINSTELLUNG DES GURTVERTEILERS

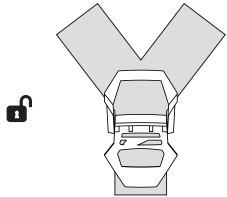


Abb. 3a

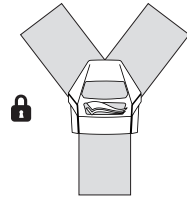


Abb. 3b

- Öffnen Sie den Gurtverteiler. (Abb. 3a)
- Der Gurtverteiler muss so positioniert werden, dass die Riemen straff aber bequem sitzen. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohres sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken.
- Schließen Sie den Gurtverteiler. (Abb. 3b)



Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helmes führen und somit an Schutzwirkung verlieren!!!

### 5. EINSTELLUNG DES KINNRIEMENS

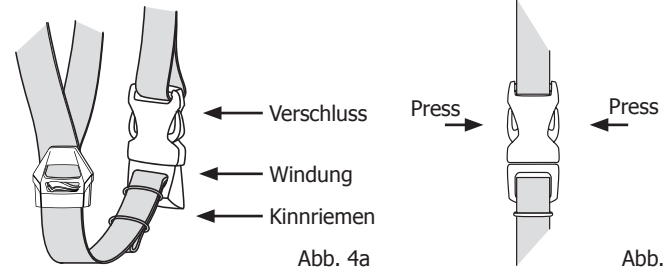


Abb. 4a

Abb. 4b

- Der Kinnriemen ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und Sie beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspüren. Der Verschluss darf nicht auf dem Kinn aufliegen.
- Ist der Kinnriemen zu locker, muss er mit Hilfe der Windung am Verschluss (Abb. 4a) nachgezogen werden.
- Ist der Kinnriemen zu eng, muss er ebenfalls mit Hilfe der Windung am Verschluss gelockert werden. (Abb. 4a)



**Bitte beachten Sie dabei, dass der Verschluss vor jeder Fahrt geschlossen werden muss!!! (Abb. 4b)**



**Bitte beachten Sie, dass der Helm nur schützen kann wenn er richtig passt. Bitte probieren Sie verschiedene Größen und wählen Sie diese, bei der der Helm komfortabel und fest auf dem Kopf sitzt.**

## 6. VISIER

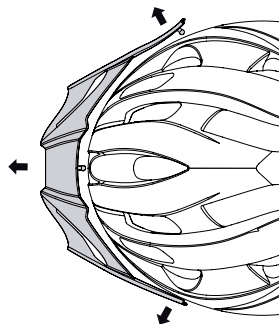


Abb. 5

Um das Visier zu entfernen, ziehen Sie vorsichtig die Stifte am Visier aus den dafür vorgesehenen Befestigungslöchern der Helmschale.

Achtung: Die Befestigungslöcher im Helm können sich durch übermäßige Verwendung weiten. In diesem Fall darf das Visier nicht mehr verwendet werden.

## LED RÜCKLICHT SP-2

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG/ HINWEISE

- Das LED-Rücklicht ersetzt nicht die von der deutschen StVZO (§ 67) vorgeschriebene lichttechnische Einrichtung an Fahrrädern.
- Das LED-Rücklicht dient bei sachgemäßer Anwendung der besseren Sichtbarkeit. Das LED-Rücklicht darf nicht bei Regen verwendet werden, da die Funktionsfähigkeit bei Nässe nicht gewährleistet ist.
- Bitte verwenden Sie das LED-Rücklicht nur zusammen mit diesem Fahrradhelm und stecken Sie es immer auf die dafür vorgesehene Halterung auf.

- Das LED-Rücklicht ist nur für den privaten Gebrauch gedacht
- Bitte achten Sie darauf, dass das LED-Rücklicht während der Benutzung von Kragen, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.
- Das LED-Rücklicht kann sich durch Hängenbleiben an Jacken, Rucksäcken oder sonstigen Gegenständen unter Umständen unbemerkt lösen.
- Bitte beachten Sie, dass die Batterie des LED-Rücklichts ausfallen bzw. entleert sein kann. Kontrollieren Sie daher die Funktionsfähigkeit des Lichts regelmäßig.
- Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Bei unsachgemäßem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersatz der Batterie nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp.
- Bitte entsorgen Sie entleerte Batterien nicht über den Hausmüll, sondern in dafür vorgesehene Sammelbehälter.
- Eltern sollten darauf achten, dass auch Ihr Kind die Funktionsfähigkeit des LED-Rücklichts regelmäßig kontrolliert.
- Für Kinder unter 4 Jahren ist die Verwendung des LED-Rücklichts nicht geeignet.
- Das LED Rücklicht ist kein Spielzeug und darf von Kindern nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

## BENUTZERHINWEISE

### 1. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

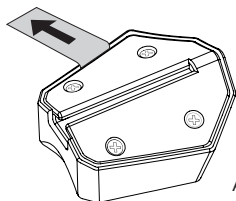


Abb. 1

Entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite des LED-Rücklichts (Abb. 1).

### 2. ABNEHMEN UND AUFSTECKEN DES RÜCKLICHTS

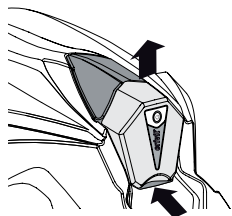


Abb. 2a

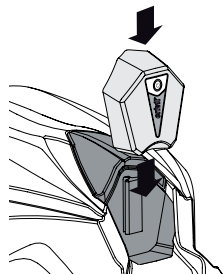


Abb. 2b

Zum Abnehmen des LED-Rücklichts schieben Sie dies nach oben aus der Halterung heraus. (Abb. 2a)

Zum Aufstecken wird das LED-Rücklicht wieder auf die dafür vorgesehene Halterung geschoben (Abb. 2b).

### 3. FUNKTIONEN

Das LED-Rücklicht verfügt über drei verschiedene Funktionen, die je nach Belieben angewendet werden können (Abb. 3).

1x drücken: Dauerlicht,  
3x drücken: Lauflicht,

2x drücken: Blinklicht,  
4x drücken: Licht aus

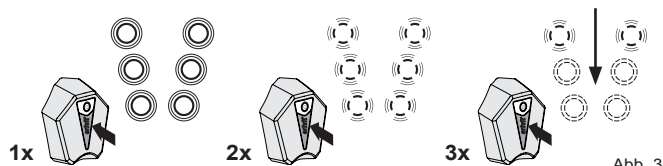


Abb. 3

### 4. BATTERIEWECHSEL

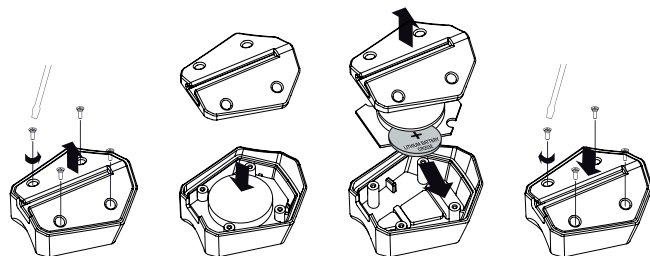


Abb. 4

Das LED-Rücklicht ist bereits beim Kauf mit einer Batterie des Typs CR 2025 (3V) ausgestattet. Um diese Batterie zu wechseln, öffnen Sie mit einem kleinen Schraubenzieher die vier Schrauben an der Rückseite des Lichts. Anschließend heben Sie den Deckel ab, tauschen die Batterie und setzen den Deckel wieder auf. Nun befestigen Sie den Deckel wieder mit Hilfe der vier Schrauben (Abb. 4).

**Batterie Typ: CR 2025 (3V)**



### 5. REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gehäuse des LED-Rücklichts kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

**Hergestellt für/ Serviceadresse:**

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

D-73635 Steinenberg

Hotline + 800 30 777 999

e-mail: [info@speq.de](mailto:info@speq.de)

web: [www.speq.de](http://www.speq.de)

Stand: April 2011

PSA 89/686/EWG  
DIN EN 1078

 TÜV Süd Product Service GmbH,  
Ridlerstr. 65 D-80339 München  
Kenn-Nr. 0123